

## Posudek diplomové práce

---

Pedagogická fakulta Univerzity Karlovy

Katedra francouzského jazyka a literatury

Autor/Autorka diplomová práce: **Jaroslav Novák**

Název práce: *Francouzské dějiny jako symbolický rámeček pro výuku francouzské gramatiky*

Vedoucí diplomové práce: Mgr. Tomáš Klinka

Oponent diplomové práce: Mgr. Jiří Jančík

Jaroslav Novák předkládá k obhajobě práci zaměřenou na problematiku mezipředmětových vztahů (francouzský jazyk - dějepis) a tvorbu didaktického materiálu. Cílem práce je posouzení, zda lze na základě komiksu s dějepisnou tematikou žáky motivovat k učení se francouzskému jazyku, osvojit si základní gramatické struktury a zároveň posílit své znalosti z oblasti dějin země, jejíž jazyk studují. Práce je rozdělena do tří tematických oddílů, první dva se věnují teoretickému výkladu zaměřenému na komiks jako didaktické médium a otázku mezipředmětových vztahů, praktická část je ukázkou možností tvorby a využití autorských komiksů, které Jaroslav Novák spolu s kolegy vytvořil, použil v reálné výuce a následně i zhodnotil.

Zaměření práce hodnotíme jako velmi zdařilé, a to z následujících důvodů: 1) práce se věnuje aktuálnímu a stále nedostatečně (zejména prakticky) prozkoumanému tématu mezipředmětových vztahů, které jsou sice teoreticky součástí každé současné didaktické koncepce, ale prakticky je jejich existence často formální záležitostí. 2) Autor práce nezastírá svůj osobní vztah k tématu, které je mu cílem i prostředkem jeho pedagogické i badatelské činnosti. Jaroslav Novák tak dostává jistému ideálu současného učitele-badatele, který nejen učí-aplikuje, ale dále zkoumá a rozšiřuje možnosti výuky směrem k jejímu zkvalitnění. A konečně 3) vzhledem k opoře teoretických závěrů v praxi jde o téma, které je autentické a autor tak čtenáři může poskytnout reálnou sondu ze současné školy. Jak se výše zmíněné tři body podařilo diplomantovi naplnit?

Po formální stránce práce zcela odpovídá kritériím kladeným na diplomovou práci. Teoretická a praktická část jsou vyvážené (i počtem stran), autor pracuje s prameny i citacemi, seznam použité literatury je dostačující. Jazyk práce je více "autorský", než jsem u podobného typu prací zvyklý, ale rozhodně nejde o obraty nespisovné či nejasné. Naopak, styl Jaroslava Nováka napomáhá ke čtivosti, zejména pro čtenáře se zkušeností ze současné základní školy. Práce obsahuje i francouzsky psané resumé (které by sneslo další korekturu) i přílohy s autorskými komiksy a pracovními listy. Jediné výtky k formální stránce práce mám na tiskové chyby opakující se ve druhé polovině práce<sup>1</sup> a na neumístění hlavních kapitol na novou stranu. I obsah by mohl být graficky strukturovanější. Stejně tak musím upozornit, že pokud autor přeložil Cuqa na str. 23, je nutno to uvést (nebo uvést zdroj, odkud překlad cituje).

---

1

1 strany 45, 51, 58, 63, 64, 65, 69, 77, 81 a 89

Po obsahové stránce hodnotím jako velmi kvalitní zejména aplikaci teoretických poznatků z prvních dvou kapitol na tvorbu samotných komiksů (3. část). Kapitola o teorii komiksu mohla jistě být obsažnější, ale autor se správně soustředil zejména na problematiku komiksu jako didaktické pomůcky či media. Téma mezipředmětových vztahů by vydalo na několik dalších prací, avšak i tak analýzy Jaroslava Nováka dokládají jeho schopnost hledat správné otázky i odpovědi v současném pedagogickém poli. Snad jen počet analyzovaných ŠVP mohl být větší, tři školy jsou na obecné závěry opravdu málo. Hlavní přínos práce pak vidím ve třetí části, která připomíná polní zápisky autora v procesu tvorby, aplikace i reflexe didaktické pomůcky. Popisy cílů jednotlivých komiksů i na ně navázaných pracovních listů jsou inspirující, autorem uváděné skutečnosti pak inspirují k dalším a dalším úvahám, které můžeme rozvést např. při obhajobě. V závěru autor správně uvádí, že by bylo dobré listy použít i u jiných skupin žáků i učitelů.

Obecně si pak na obsahu práce vážím reflexe a realističnosti autora, jistého váhání, ale i snahy o překonání nejistot a vykročení nějakým směrem. Jaroslav Novák před čtenářem nic nezastírá a dovoluje tak vydat se v textu na dobrodružnou cestu didaktické tvorby i reflexe.

V úvahách, které by bylo možné rozvinout při obhajobě, mě napadají následující směry:

- 1) Kde autor hledal inspiraci (k přímé tvorbě, mimo Dějiny udatného českého národa). Který komiks ho stál nejvíce sil, který považuje za nejzdařilejší?
- 2) Jak se osvědčila dvojjazyčná zadání v pracovních listech? Jaké jsou výhody a nevýhody takových zadání?
- 3) Kolik času podobná příprava komiksu zabere? Jak fungovala týmová práce? Jaké byly největší obtíže?
- 4) Jak autor vybíral historická témata? Pomohla mu k tomu nějaká učebnice dějin Francie, ať už česká či francouzská?
- 5) Co si autor myslí o kvalitě a mezipředmětovém přínosu komiksu "Tři mušketýři" v učebnici Amis et compagnie ?

Práci Jaroslava Nováka **doporučuji k obhajobě.**

Dne: 22. 8. 2014

Mgr. Tomáš Klinka